

# **ANNEXES**

## **DU MÉMOIRE**

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophonie  
présenté par :

**Caroline FLOCH, V.A.**

**Étude des troubles de la communication  
verbale dans la maladie d'Alzheimer :  
Comparaison des performances de 7 sujets âgés en  
situations conversationnelle et de langage dirigé.**

# Annexes

## Annexe 1 : Synthèse des troubles cognitifs dans la MA

Stade	Mémoire	Fonctions exécutives	Attention	Aspects visuo-spatiaux
<b>Léger</b>	Léger déficit de récupération en mémoire déclarative et explicite	Problèmes dans les IADL <sup>1</sup> (achats et finances)	Déficit en attention divisée et sélective	Léger déficit
<b>Modéré</b>	Aggravation du déficit de récupération en mémoire déclarative	Difficultés d'inhibition, planification et flexibilité	Globalement détériorée	Aggravation du déficit
<b>Sévère</b>	Déficit global sévère	-	Globalement détériorée, avec vigilance fluctuante	-

**Tableau 1 : Synthèse des troubles cognitifs au cours de la MA (hors langage)  
(Bourgeois et Hickey, 2009)**

---

1 Instrumental Activities of Daily Living : échelle qui apprécie l'autonomie du patient au travers de sa capacité à gérer le téléphone, les moyens de transports, la prise de médicament et le budget.

## Annexe 2 : Synthèse des troubles communicationnels dans la MA

Stade	Tableau aphasiologique	Description des troubles du langage
<b>Léger</b>	Troubles de la production lexicale et du discours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Troubles de la production lexicale (manque du mot, circonlocutions, présence de paraphasies sémantiques)</li> <li>- Fluence sémantique réduite</li> <li>- Troubles discursifs et pragmatiques débutants</li> <li>- Trouble de l'écriture débutant</li> <li>- Conscience du trouble (variable)</li> </ul> <p><i>Préservation :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Compréhension orale et écrite</i></li> <li>- <i>Modes de transposition (lecture à voix haute et répétition)</i></li> <li>- <i>Composants segmentaux (phonétiques et phonémiques), prosodiques et syntaxiques du langage</i></li> <li>- <i>Débit élocutoire</i></li> </ul>
<b>Handicap communicationnel discret</b>		
<b>Modéré</b>	Troubles de la production et de la compréhension liés à l'atteinte sémantique avec préservation des modes de transposition	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggravation des troubles de la production lexicale et discursive</li> <li>- Apparition des troubles de la compréhension lexicale puis syntaxique à l'oral et à l'écrit</li> <li>- Éléments persévératifs et écholaliques</li> </ul> <p><i>Préservation: Répétition et lecture à voix haute possibles</i></p>
<b>Handicap communicationnel modéré</b>		
<b>Sévère</b>	Atteinte sévère de tous les composants du langage	<p>Atteinte globale du langage :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Troubles expressifs (paraphasies, jargon, persévérations, palilalies, écholalie, réduction pouvant aller jusqu'au mutisme)</li> <li>- Troubles de la compréhension majeurs</li> </ul> <p><i>Préservation de certains automatismes langagiers et de certains aspects non verbaux de la communication</i></p>
<b>Handicap communicationnel sévère</b>		

**Tableau 2 : Synthèse des troubles communicationnels au cours de la MA  
(Tran, 2007)**

### Annexe 3 : Critères d'inclusion et d'exclusion

Critères d'inclusion	Groupe MA	Groupe témoin
Hommes et femmes de 60 ans et plus	X	X
Résidant en EHPAD	X	X
Droitiers	X	X
MA : atteinte probable (critères NINCDS-ADRDA)	X	-
MA : stade débutant à modérément sévère (MMSE)	X	-
Communicant (évaluation par l'équipe soignante)	X	X
Dernier bilan neuropsychologique < 6 mois	X	X
Consentement du participant	X	X
Consentement de la personne de confiance	X	-
Sans antécédents neurologiques ou psychiatriques susceptibles d'être à l'origine de dysfonctionnements cognitifs (questionnaire d'inclusion du GRÉFEX <sup>2</sup> )	X	X
Formulaire de consentement éclairé compris et signé	X	X

#### Critères d'inclusion des populations MA et témoin

Critères d'exclusion	Groupe MA	Groupe témoin
Langue maternelle non française	X	X
Autres maladies dégénératives	X	X
Autres types de démences	X	X
Antécédents d'accident vasculaire cérébral	X	X
Troubles visuels ou auditifs non ou mal corrigés	X	X
Difficultés dans les épreuves d'exploration des fonctions cognitives prévues dans le protocole	X	X

#### Critères d'exclusion des populations MA et témoin

2 Groupe de Réflexion sur l'Évaluation des Fonctions Exécutives ; commission du GRÉCO (Groupe de Réflexion sur les Évaluations Cognitives).

## Annexe 4 : Convention de transcription

### ◆ Convention de transcription (dénomination et discours narratif)

I = Interlocuteur = Neuropsychologue qui fait passer l'épreuve

S = Sujet = Patient ou témoin en situation de passation

Paroles = Chevauchement de parole

XXX = Bribes incompréhensibles

{...?} = Transcription incertaine

{...} = Commentaires divers sur la parole (marmonne, traîne, bafouille...)

{erreur MS} = Erreur de morphosyntaxe

...- = Mot ou phrase inachevés

...+ = Répétitions et reprises de phrases interrompues (par exemple dans le cas d'autocorrections, on pourra voir : « le-...+la police »)

(...) = Gestes et attitudes non verbales, remarques

[bb] = Bruit de bouche

[tx] = Toux

[...] = Autres bruits (par exemple [jingle] : sonnerie téléphonique)

[p] = Pause / latence de moins de 5 secondes (")

[p-] = Pause de 5 à 9"

[p--] = Pause de 10 à 15"

[p---] = Pause de plus de 15"

### ◆ Convention pour les scores (dénomination)

N = Normal (score)

P = Pathologique (score)

NV = Non verbale (modalisation)

MS = Morphosyntaxique (paraphasie mixte)

VS = Visuo-sémantique (paraphasie mixte)

## Annexe 5 : Incidence des variables linguistiques chez les patients

<b>214JU112</b>	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
1 SYLLABE	4	2	0
2 SYLLABES	3	1	1
3 SYLLABES	2	1	1
<b>TOTAL 15/36 P</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>223LU108</b>	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
1 SYLLABE	4	3	3
2 SYLLABES	4	3	3
3 SYLLABES	4	3	2
<b>TOTAL 29/36 P</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>8</b>

**Incidence des variables fréquence et longueur chez 214JU112 et 223LU108**

<b>220YV103</b>	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
1 SYLLABE	4	3	1
2 SYLLABES	3	3	2
3 SYLLABES	4	2	2
<b>TOTAL 24/36 P</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>5</b>
<b>223IS113</b>	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
1 SYLLABE	3	2	1
2 SYLLABES	3	1	1
3 SYLLABES	4	2	1
<b>TOTAL 18/36 P</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>3</b>

**Incidence de la variable fréquence chez 220YV103 et 223IS113**

<b>224TH104</b>	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
1 SYLLABE	3	1	0
2 SYLLABES	2	2	2
3 SYLLABES	1	3	2
<b>TOTAL 16/36 P</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>4</b>

**Aucune incidence particulière des variables chez 224TH104**

## Annexe 6 : Dénomination : sujet MA 224TH104

**CORPUS DÉNOMINATION** : MA, 89 ANS : 8'32 à 16'33

1/ CHAISE	I : Alors, qu'est-ce que c'est que ça ? Dites-moi le nom de l'objet. Ça ressemble à quoi ça ? S : Oh la la. Ça ressemble {accrochage} à +à beaucoup de choses... Une porte, une <i>chaise</i> ... I : Alors, la porte ou la chaise ? S : Moi je dirais la porte.	0
2/ PANIER	S : Un <b>panier</b> .	1
3/ ARROSOIR	S : [p] Ben je vois pas. I : Non ? S : Ah un- {hésitation}... Pour arroser (geste d'utilisation), un <b>arrosoir</b> !	1
4/ LOUPE	S : [p] Euh pour peser. I : Oui. [p] Un pèse-personne quoi ? S : Un pèse-personne oui.	0
5/ VOLANT	S : [p] Oh, je vois pas du tout, là.	0
6/ PANTALON	S : Une carotte ?	0
7/ FAUTEUIL	S : [p] Un lit ? I : Hum hum S : Il a des chaises ce lit... I : Alors, un lit ou une chaise ? S : <u>Un lit</u> I : <u>Un lit</u> .	0
8/ RÂTEAU	S : [p] Un <b>râteau</b> .	1
9/ NICHE	S : Euh petite cabane pour le chien.	0
10/ PERROQUET	S : Un oiseau. Qu'est-ce que c'est comme oiseau ? I : Ah, c'est la question que j'allais vous poser ! S : Un <b>perroquet</b> ?	1
11/ VERRE	S : Un <b>verre</b> .	1
12/ ESCALIER	S : <b>Escalier</b> .	1
13/ AQUARIUM	S : Une {hésitation} boîte à biscuits ?	0
14/ BOUTEILLE	S : Une <b>bouteille</b> de lait.	1
15/ BASSIN(E)	S : Une petite <b>bassine</b> .	1
16/ CLEF	S : (moue dubitative) Bah là je vois pas. I : Non ? Si je rapproche un peu ? (rapproche l'image) S : Une porte ? I : Oui. S : Non. I : Non ? S : <u>Avec deux ronds comme ça...</u> I : <u>Hum hum</u> S : Une serrure ?	0
17/ ÉLÉPHANT	S : Oh petit bonhomme ! <u>Comique</u> ! I : ( <u>rire</u> ) S : C'est c'est c'est c'est... Quelqu'un qui court.	0



18/ BOUILLOIRE	S : [p-] Un tambour.	0
19/ NUQUE	S : [p] Un <u>+un skieur !</u> I : <u>Alors</u> . Oui alors excusez-moi T, j'ai XXX... Moi ce qui m'intéresse surtout c'est <u>cette partie là, à l'arrière</u> (montre sur l'image). S : <u>Ah bah c'est le skieur ça !</u>	0
20/ CŒUR	S : Oh, un <b>cœur</b> hein !	1
21/ CORBILLARD	S : Les pompes funèb- +une voiture de pompes funèbres ?	0
22/ ÉVIER	S : Une table.	0
23/ ANANAS	S : Euh comment qu'on appelle ça, un fruit là... Un <b>ananas</b> , non ?	1
24/ CHÂTEAU	S : Une église ?	0
25/ DOMINO	S : Un jeu... De <b>domino</b> ?	1
26/ PAON	S : Oh (se rapproche de l'image)... Ça c'est une (souffle type « je ne sais pas »)... Ben, <u>grosse poule ?</u> I : <u>Oui</u> . S : Elle est rudement longue. I : <u>Elle est rudement longue ?</u> S : <u>C'est un peu...</u> Oh oui , regarde ici quel corps (montre l'image), pour sa petite tête !	0
27/ ÉVENTAIL	S : Un <b>éventail</b> .	1
28/ MOTO	S : Une <b>moto</b> .	1
29/ CHEMINÉE	S : (se rapproche de l'image) [p-] I : Alors <u>juste ici en fait</u> (entoure sur l'image). S : <u>Ah, au-dessus ?</u> I : <u>Oui, au-dessus</u> . S : [p-] I : Au hasard, vous diriez quoi ? S : Une porte. I : Oui. S : Qu'est-ce que c'est ?	0
30/ CUBE	S : [p] (moue dubitative) Je sais pas non plus. Une boîte à chaussures...	0
31/ CISEAUX	S : Les <b>ciseaux</b> .	1
32/ TRAMWAY	S : [p] (se rapproche) Un manège ?	0
33/ BALCON	S : Ayayaye... (se rapproche) I : <u>Ayayaye...</u> S : <u>Complicé ça !</u> [p-] Une échelle ? I : Oui. S : Hum... (hoche la tête dubitative)	0
34/ ROUE	S : Une <b>roue</b> de voiture.	1
35/ SEAU	S : Un <b>seau</b> .	1
36/ BALANÇOIRE	S : Une Tour Eiffel.	0

**TOTAL : 16/36 P**

	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
<b>1 SYLLABE</b>	CHAISE VERRE ROUE CŒUR	NICHE CUBE CLEF SEAU	LOUPE NUQUE TRAMWAY PAON
<b>Sous total</b>	3	1	0
<b>2 SYLLABES</b>	FAUTEUIL BOUTEILLE CISEAUX CHÂTEAU	PANIER VOLANT MOTO ÉVIER	RÂTEAU BASSIN BOUILLOIRE BALCON
<b>Sous total</b>	2	2	2
<b>3 SYLLABES</b>	PANTALON ÉLÉPHANT ESCALIER CHEMINÉE	PERROQUET BALANÇOIRE ANANAS ÉVENTAIL	ARROSOIR AQUARIUM DOMINO CORBILLARD
<b>Sous total</b>	1	3	2
<b>TOTAL 16/36 P</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>4</b>

224TH104		MA - 89 ANS - NSC 1			DURÉE : 8MN32 À 16MN33																									
MOT CIBLE	Production du mot cible				Échec dénominatif	Erreur visuelle	Persévération	Dénomination vide	Paraphasie lexicale (sans lien)	Réponses Non verbales		Approches formelles				Approches sémantiques				Approches Morphologiques			Approche combinatoire +/-	Approches Mixtes		Modalisations		Nombre d'approches différentes		
	Immédiate (- de 5 sec)	Après délai	Après approche	Après aide						Geste déictique +/-	Geste référentiel +/-	Paraphasie segmentale	Paraphasie lexicale formelle	Conduite d'approche Formelle +/-	Circonlocution formelle +/-	Paraphasie lexicale sémantique	Dénomination générique	Conduite d'approche Sémantique +/-	Circonlocution référentielle +/-	Paraphasie constructionnelle	Paraphasie morphologique	Néologisme		Paraphasie mixte	Conduite d'approche mixte +/-	Sur l'activité de dénomination	Sur la dénomination produite			
																													1	
1/ CHAISE					X				X																X	X				
2/ PANIER	1																													
3/ ARROSOIR		0.5	0.5																											
4/ LOUPE					X	X																								
5/ VOLANT					X																									
6/ PANTALON					X				X																					
7/ FAUTEUIL					X									X																
8/ RÂTEAU	1																													
9/ NICHE					X																									
10/ PERROQUET			1																											
11/ VERRE	1																													
12/ ESCALIER	1																													
13/ AQUARIUM					X	X																								
14/ BOUTEILLE	1																													
15/ BASSIN(E)	1																													
16/ CLEF					X		X							X																
17/ ELEPHANT					X				X																					
18/ BOUILLOIRE					X				X																					
19/ NUQUE					X				X																					
20/ CŒUR	1																													
21/ CORBILLARD					X																									
22/ ÉVIER					X	X																								
23/ ANANAS			1																											
24/ CHATEAU					X																									
25/ DOMINO			1																											
26/ PAON					X																									
27/ ÉVENTAIL	1																													
28/ MOTO	1																													
29/ CHEMINÉE					X		X																							
30/ CUBE					X	X																								
31/ CISEAUX	1																													
32/ TRAMWAY					X	X																								
33/ BALCON					X				X																					
34/ ROUE	1																													
35/ SEAU	1																													
36/ BALANÇOIRE					X	X																								
TOTAL	12	0.5	3.5		20	6	2		6																					
	16 (P)																													
										1					10							2		20		13				

## Annexe 7 : Dénomination : sujet MA 223IS113

### CORPUS DÉNOMINATION : MA, 90 ANS :7'39 à 12'38

1/ CHAISE	S : Une <b>chaise</b> .	1
2/ PANIER	S : Un <b>panier</b> .	1
3/ ARROSOIR	S : Un <b>arrosoir</b> .	1
4/ LOUPE	S : Euh c'est un miroir ça ?	0
5/ VOLANT	S : Oh ça je sais pas c'est {hésitation} +c'est une <b>clef</b> (geste de conduire) un...de voiture ?	0
6/ PANTALON	S : Un <b>pantalon</b> .	1
7/ FAUTEUIL	S : Un <b>fauteuil</b> .	1
8/ RÂTEAU	S : Un <b>râteau</b> .	1
9/ NICHE	S : Une {cabane?} à {hésitation} chien.	0
10/ PERROQUET	S : Un oiseau, c'est un... I : Lequel ? S : Bah c'est euh-... Oh je dirais c'est XXX... (secoue la tête, souffle) Ça me revient pas. I : Qu'est-ce qu'il a de particulier cet oiseau ? S : Une longue queue.	0
11/ VERRE	S : Un <b>verre</b> .	1
12/ ESCALIER	S : Un <b>escalier</b> .	1
13/ AQUARIUM	S : Ici c'est un- {traînant}... C'est des poissons qu'il y a dedans. I : Hum hum, d'accord. Un a-...+a-... S : ...	0
14/ BOUTEILLE	S : Une <b>bouteille</b> .	1
15/ BASSIN(E)	S : C'est un bac.	0
16/ CLEF	S : <b>Clef</b> .	1
17/ ÉLÉPHANT	S : Un <b>éléphant</b> .	1
18/ BOUILLOIRE	S : Un arrosoir encore.	0
19/ NUQUE	S : La tête d'un homme. I : Alors, la partie juste là. S : Ah, les cheveux. I : D'accord. S : {La queue?}	0
20/ CŒUR	S : Ça c'est... Oh XXX... Je sais plus ! (secoue la tête, souffle, découragée)	0
21/ CORBILLARD	S : Ça c'est un {hésitation} +un autobus.	0
22/ ÉVIER	S : Un- +une petite table.	0
23/ ANANAS	S : Ça c'est-... On mange là, on-... (geste de forme) Je sais plus comment ça s'appelle un- {traînant}... Je sais plus ! I : Un a-... +na-... S : Ananas !	0

24/ CHÂTEAU	S : Ça c'est une église. I : Oui. S : Elle est belle.	0
25/ DOMINO	S : Ça c'est un jeu. I : Et lequel, <u>est-ce que vous savez me dire ?</u> S : <u>C'est pas un jeu ?</u> C'est pas un jeu de dés ?	0
26/ PAON	S : Oh ça c'est {hésitation} un oiseau, c'est-... Je sais plus comment ça s'appelle. C'est beau, y en a pas beaucoup. I : Y en a pas beaucoup... S : Je sais plus.	0
27/ ÉVENTAIL	S : L' <b>éventail</b> .	1
28/ MOTO	S : Une mobylette.	0
29/ CHEMINÉE	I : Ici (entoure sur l'image)... S : Ça c'est le toit d'une maison. I : Hum hum, et alors tout en haut ? (entoure sur l'image) S : C'est la <b>cheminée</b> .	1
30/ CUBE	S : Ça c'est un dé.	0
31/ CISEAUX	S : <b>Ciseaux</b> .	1
32/ TRAMWAY	S : <b>Tramway</b> .	1
33/ BALCON	I : <u>Juste là</u> (entoure sur l'image). S : <u>Ça c'est le</u> {hésitation} +le haut d'une fenêtre, dans une maison, à l'extérieur... I : Et cette partie là (entoure sur l'image). S : Je sais plus comment ça s'appelle... (souffle en souriant)	0
34/ ROUE	S : Ça c'est une <b>roue</b> de voiture... Vélo plutôt !	1
35/ SEAU	S : Un <b>seau</b> .	1
36/ BALANÇOIRE	S : C'est une <b>balançoire</b> .	1

**TOTAL : 18/36 P**

	<b>FRÉQUENCE +</b>	<b>FRÉQUENCE +/-</b>	<b>FRÉQUENCE -</b>
<b>1 SYLLABE</b>	<b>CHAISE</b> <b>VERRE</b> <b>ROUE</b> CŒUR	NICHE CUBE <b>CLEF</b> <b>SEAU</b>	LOUPE NUQUE <b>TRAMWAY</b> PAON
<b>Sous total</b>	3	2	1
<b>2 SYLLABES</b>	<b>FAUTEUIL</b> <b>BOUTEILLE</b> <b>CISEAUX</b> CHÂTEAU	<b>PANIER</b> VOLANT MOTO ÉVIER	<b>RÂTEAU</b> BASSIN BOUILLOIRE BALCON
<b>Sous total</b>	3	1	1
<b>3 SYLLABES</b>	<b>PANTALON</b> <b>ÉLÉPHANT</b> <b>ESCALIER</b> <b>CHEMINÉE</b>	PERROQUET <b>BALANÇOIRE</b> ANANAS <b>ÉVENTAIL</b>	<b>ARROSOIR</b> AQUARIUM DOMINO CORBILLARD
<b>Sous total</b>	4	2	1
<b>TOTAL 18/36 P</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>3</b>

223IS113		MA - 90 ANS - NSC 1				DURÉE : 7MN39 À 12MN38																												
MOT CIBLE	Production du mot cible				Échec dénominatif	Erreur visuelle	Persévération	Dénomination vide	Paraphasie lexicale (sans lien)	Réponses Non verbales		Approches formelles			Approches sémantiques				Approches Morphologiques			Approche combinatoire+/-	Approches Mixtes		Modalisations		Nombre d' approches différentes							
	Immédiate (- de 5 sec)	Après délai	Après approche	Après aide						Geste déictique +/-	Geste référentiel +/-	Paraphasie segmentale	Paraphasie lexicale formelle	Conduite d'approche Formelle +/-	Circonlocution formelle +/-	Paraphasie lexicale sémantique	Dénomination générique	Conduite d'approche Sémantique +/-	Circonlocution référentielle +/-	Paraphasie constructionnelle	Paraphasie morphologique		Néologisme	Paraphasie mixte	Conduite d'approche mixte +/-	Sur l'activité de dénomination		Sur la dénomination produite						
																													2		10			
1/ CHAISE	1																																	
2/ PANIER	1																																	
3/ ARROSOIR	1																																	
4/ LOUPE					X	X																						X						
5/ VOLANT					X					X+				X							X-				X	X		3						
6/ PANTALON	1																																	
7/ FAUTEUIL	1																																	
8/ RÂTEAU	1																																	
9/ NICHE					X												X+											1						
10/ PERROQUET					X										X											X+NV	X	1						
11/ VERRE	1																																	
12/ ESCALIER	1																																	
13/ AQUARIUM					X													X+										1						
14/ BOUTEILLE	1																																	
15/ BASSIN(E)					X																							1						
16/ CLEF	1																																	
17/ ELEPHANT	1																																	
18/ BOUILLOIRE					X																							1						
19/ NUQUE					X	X																						X						
20/ CŒUR					X																				X+NV			X						
21/ CORBILLARD					X																							1						
22/ ÉVIER					X	X																												
23/ ANANAS			X		X					X+							X+									X		2						
24/ CHATEAU					X	X																												
25/ DOMINO					X										X												X	2						
26/ PAON					X										X		X-/X+									X	X	3						
27/ ÉVENTAIL	1																																	
28/ MOTO					X																							1						
29/ CHEMINÉE	1																																	
30/ CUBE					X																							1						
31/ CISEAUX	1																																	
32/ TRAMWAY	1																																	
33/ BALCON					X																					X		1						
34/ ROUE	1																										X							
35/ SEAU	1																																	
36/ BALANÇOIRE	1																																	
TOTAL	18			1	18	4					2+					1	3					1-						5VS/1MS		6/2NV		8		19
	18 (P)										2																	6		8				
										2				10				1			6		16											





S : [p] Alors donc apparemment il y a quatre otages [p] et il y a trois gangsters à l'intérieur et un à l'extérieur.

[p] Alors là...

I : Hum-hum...

S : Oh c'est {marmonne} +c'est une banque...

On dirait une banque {marmonne}...

[p] Alors...

[p] Ça c'est peut-être pour euh {entrer par ça?}

I : Oui c'est comme une boîte aux lettres hum-hum.

S : Et là c'est une- euh...

+la porte euh...

I : Voilà.

S : ...d'entrée.

I : Bon bah je pense que vous avez tout vu?

S : Hum-hum.

I : Hum-hum.

S : Ah bon.

I : Ici, je pense que c'est quelqu'un qui va chercher l'agent.

S : [p] Ah oui pour le prévenir!

I : Hum voilà.

Mais c'est plus petit ça.

S : Ah d'accord.

Oui oui oui.

Oui c'est parce que j'avais vu des traits – comme ça...

I : Hum oui.

S : C'est ça qui m'avait fait penser...

Ah oui...

Il appelle le-...

+la police.

I : [p] Bon très bien... Très très bien.

## Annexe 9 : Discours narratif : sujet MA 224TH104

**CORPUS DISCOURS NARRATIF : MA, 89 ANS : 0'19 à 2'59**

I : Donc, il y a une scène...

Essayez de me raconter tout ce que vous voyez.

S : Tout ce que je vois?

I : Oui.

[p] Qu'est-ce qu'elle raconte cette image?

S : Qu'est-ce que c'est ici?

[p-] ici c'est une porte?

I : Oui.

S : [p] Ici c'est- {chevrotant}...

+comment qu'on appelle nous quand on dit lettres là {erreur MS}?

I : Voilà, une boîte aux lettres.

S : Boîte aux lettres.

I : Hum voilà.

S : [p] Ici... [p]

+ici c'est des bonhommes hein !

I : Hum-hum.

S : [p] Et ici [p] c'est des bonhommes aussi hein.

I : Bah oui c'est des bonhommes aussi.

S : [p-] Là ici aussi.

I : Bah là ici aussi, OK.

S : [p] Ici c'est la rue.

I : Oui.

[p-] Hum oui.

S : [p] Ici c'est un bonhomme qui marche...

I : Oui. [p---]

Et que se passe t-il là?

S : Il

+il pleut.

I : [p] Hum oui.

[p--] Est-ce que vous voyez d'autres choses à dire?

S : Je vois ici un...enfant.

I : Oui.

[jingle]

S : Ça, c'est un pied. [p]

I : Hum-hum.

[jingle]

S : Ici c'est un- +des {bafouillage} personnes euh à une fenêtre.

I : Oui.

S : [p-] Et ici c'est...deux bonhommes qui courent.

I : Hum voilà.

[p-] Oui.

S : Et ici, qu'est-ce que c'est que ça ici?

I : En fait ça c'est la rue qui se prolonge.

S : Ah c'est la route?

I : Hum oui.

S : Ah bon. [p]

I : Bon. [p] Très bien.

## Annexe 10 : Discours narratif : sujet témoin 221MA207

### CORPUS DISCOURS NARRATIF : TÉMOIN, 92 ANS : 3'01 à 05'15

I : Vous prenez le temps de la regarder et vous me décrivez tout ce qui se passe sur cette scène. D'accord?

[p] [b] Alors, dites-moi...

S : [p] [b] Bon ben...

C'est une banque...

I : Hum-hum.

S : A l'intérieur euh il y a beaucoup de mouvement.

I : Hum-hum.

S : Il y a des personnes avec des

+des br-...

+mains levées...

parce que- euh...

+là il y a des...

+des

+des voleurs là, qui veulent euh [p] les neutraliser.

I : Hum-hum.

S : Mais... Ils ont mis euh...un foulard devant la figure, pour ne pas être reconnus.

I : Hum-hum. Oui.

S : Et...dans la

+la salle à côté, il y a le directeur ou le gérant...

I : Hum-hum.

S : ...qui...est en train de téléphoner.

I : Oui.

S : Euh... [p] [b] Voilà. [p]

I : Oui.

S : Voilà.

[p] Alors {l'autre?}-

+il y a un bandit de masqué {erreur MS} euh dans une voiture...

I : Hum-hum.

S : ...qui attend...le résultat de l'opération.

I : Hum-hum.

S : [p] Et là-bas... [p]

Je ne sais pas, tout au bout-...

I : Oui. Tout au bout...

S : ...il y a quelqu'un qui lève les bras et...un autre qui...

+qui lui court après?

Mais je vois pas bien si c'est... Il a pas une arme? [bb]

Et là il a une {erreur MS} uniforme.

I : Oui!

S : Normalement hein... [p]

I : Oui, oui-oui, l'autre il a un uniforme.

S : Oui.

Alors est-ce que c'est un agent qui fait la circulation?

I : Hum-hum.

S : Il y a des voitures dehors et qu'il {erreur MS} y a quelqu'un qui a su s'échapper et qui vient le prévenir.

I : Voilà! [p] OK.

S : XXX

I : XXX

Bah c'est pas mal!

S : Ben oui, on ne voit pas si il fait beau...tout ça... On voit pas le ciel...

I : Ah non! Non-non.

Non, on voit pas le ciel.

S : (rire)

I : Vous avez dit les...éléments les plus importants. Oui.

S : (rire)

## Annexe 11 : Discours narratif : sujet MA 223IS113

### CORPUS DISCOURS NARRATIF : MA, 90 ANS :2'35 à 3'57

I : Donc, vous voyez l'image elle est à l'endroit? [b]

S : Je vois pas ce que c'est {marmonne}.

I : Elle est à l'envers, hop! Mieux comme ça!

Va falloir que vous me racontiez ce qui s'y passe, d'accord?

Vous pouvez la tenir, la rapprocher...

S : Oui.

I : Faut me raconter tout ce qui s'y passe.

S : Eh ben ça se passe dans la rue...

I : D'accord.

S : ...et c'est dans une banque [p] ...avec tous les gens qui lèvent les bras...

Il {pron sans référent} se dit "mais...les crapules sûrement!"

I : D'accord.

S : Et puis il y a une voiture qui arrive là et qui fait fuir les petits bandits qui sont là.

I : Hum d'accord.

S : XXX

Ici ça sera peut-être une église là ou quoi... Je sais pas. [p]

I : D'accord. [p]

Donc il y a des crapules dans une banque...

S : Oui.

I : ...et la voiture fait fuir ces bandits.

S : Oui c'est ça.

I : [p] D'accord.

S : Je pense.

I : Bon... [b]

S : Ou alors peut-être les flics.

I : Ah.

S : Les flics? [b]

{Ils montrent?} oh bah non c'est pas +c'est pas possible... [b]

I : D'accord.

S : Effectivement il y a des crapules dans la banque... N'est-ce pas...

I : Oui, il y a des crapules dans la banque hein...

[b] Il faut lever les mains.

S : Oui. [b]

I : Là, apparemment il y a le directeur...

S : Oui c'est ça.

I : ...qui appelle la police certainement. [b]

Là, je pense que c'est le complice qui attend les deux autres malfaiteurs.

S : Ah oui... C'est possible.

I : [b] Et peut-être qu'il y a quelqu'un qui est parti prévenir la police.

S : Ah oui.

I : Peut-être hein.

S : Ah oui. [p] [b]

I : Bon. Très bien.

## Annexe 12 : Conversation : sujet témoin 211GU201

### CORPUS CONVERSATION PHOTO 1 : 9MIN45 à 19MIN40 (extrait)

S : Et je devais les pansements trois fois par jour parce que localement eh bien il fallait changer les pansements et tout ça. [p] D'ailleurs c'est bien simple on aurait dit un saucisson son ventre. [rire]

I : [rire]

S : Il avait été ouvert comme ça, comme ça comme ça. Alors ma belle-sœur qui était venue nous voir avec son mari, euh elle a failli tomber dans les pommes quand je faisais...

I : Hum.

S : ...le change- +le changement de +de pansement. Mais c'est pour vous dire que... [p] Alors donc c'était XXX. Alors il remontait le soir. Il disait : "Mon Dieu ça va mieux". Il avait de la température. On retournait voir le +le spécialiste. XXX. Alors donc euh il appuie sur son ventre pour voir. Et on ne savait pas qu'il était diabétique.

I : Ah.

S : Alors c'est ça XXX [p] Alors donc il a appuyé sur son ventre. De cette fistule est sortie une pierre qui est tombée par terre. [p] Et au moment de ramasser cette pierre je me dis : "Qu'est-ce que c'est ?" XXX calcul. [p] Un calcul dans la vésicule. Alors ce qui s'était passé quand il était à l'armée et qu'il a fait cette péritonite tout était très abîmé à l'intérieur. Et là-bas quand ça s'est remis en place la vésicule est sortie de l'+de... Comment ça s'appelle...qui entoure les intestins et tout ça.

I : Hum.

S : C'était entre le +le péritoine ? Non le péritoine c'est pas... C'était entre la peau [p] et le...

I : Et l'organe.

S : et l'organe. Ça se +ça s'était mis comme ça. Mais elle continuait à faire son office la vésicule.

I : XXX

S : Mais alors donc comme il a un calcul qui a toujours grossi. Il s'est frayé, enfin ça se... Alors c'est ça qui a provoqué l'abcès. Et c'est le cheminement avec le pus qui a fait sortir ce +ce calcul. Alors on l'a donné à un laboratoire. Il a confirmé XXX. Alors je ne vous le dis pas. Les problèmes de santé.

I : Ah oui je vois ça [p]



S : Enfin. Voilà ce que m'inspire le départ en vélo.

I : Le départ en vélo [rire]. Ça vous a inspiré beaucoup de choses.

S : Oui.

I : Et votre mari lui il +il avait quand même le permis ?

S : Ah non.

I : Votre mari il avait le permis lui aussi ? Parce que j'ai appris que vous aviez eu le permis très tardivement vous. [p] Vous vous avez eu le permis tardivement.

S : Mon permis tardivement. On n'avait pas du tout de voiture. Et alors comment je vous le dis [p] Moi je je +je ne travaillais plus. A partir de quatre enfants il m'a dit : "Tu restes à la maison." Parce que ce +c'était +ça XXX La Poste était là mais nous on était de l'autre côté du couloir. Alors donc euh je ne faisais que les remplacements.

I : XXX

S : Parce que en principe on avait des personnes de Lille qu'ils faisaient venir pour remplacer comme ça. Mais comme c'était XXX il n'y avait pas de moyen de communication. Les personnes ils les voyaient venir. Alors euh XXX il dit : "Écoute tu +tu pourrais le faire". XXX Je reprenais du service au guichet [p] Et puis alors donc je remplaçais la femme de ménage. Alors en fait pendant sa carrière jusqu'en première où on habitait Lille j'ai toujours assuré ces remplacements. Ce qui fait que quand on a été en retraite [p] j'ai reçu un papier. Eh bien c'était mes +mes cotisations comme j'ai eu une petite retraite petite petite mais enfin petite retraite comme quoi j'avais fait des remplacements. Mais ils comptaient aussi les +les auxiliaires au moment où j'étais auxiliaire.

I : Oui tout à fait.

S : Alors donc euh XXX. Mais enfin bon euh comme je vous dis on n'a pas eu de voiture pendant longtemps. [p] Il y a quand on est venu à Ronchin ben ma fille a +avait eu son bac et puis elle était secrétaire de direction d'un laboratoire à Haubourdin. Alors elle devait prendre le train tous les matins. [p] On a décidé [b] de +d'acheter une voiture. Alors c'est elle qui a pris les leçons et XXX mon mari ne conduisait pas. Et alors pour s'habituer avec un monsieur de Ronchin qui allait dans le même établissement qu'elle ils faisaient la route en voiture. Il conduisait très bien. Et alors donc après c'est mon mari qui a conduit. Mais avec lui j'avais peur parce qu'il conduisait vite.

I : Ah.

S : Il conduisait vite. Et puis je trouvais qu'il ne conduisait pas +pas très bien. Et alors une fois on était parti en vacances et alors partout où on passait ça sentait le hareng

fumé. Vous savez quand on fait du hareng. XXX Ah ça sent le hareng. Ça sent le hareng fumé. Alors il avait oublié de déserrer son frein à main.

I : Ah mon Dieu. [p]

S : Alors

I : Ah oui ça sentait bien le +ça sentait le cramé. [rire]

S : Ohlalalala

I : [rire]

S : Et alors donc j- +on est parti avec cette voiture. C'était une Ariane. Vous n'avez pas connu ça.

I : Mais de nom je connais.

S : Oui. Oui c'est une grande voiture parce que on était quand même quatre enfants et nous deux ça faisait six. Alors ça faisait trois devant et trois derrière. Mais c'est +devant c'était une banquette c'était pas

I : Ah c'était une banquette.

S : des sièges.

I : D'accord.

S : Ça permettait le plus petit – J-C – d'être au milieu. [p] Mais on est allés en vacances dans les Alpes. XXX. Mais elle elle conduisait bien. Depuis qu'elle a eu sa voiture à dix-huit ans donc le permis elle n'a jamais eu d'accident provoqué par elle.

I : D'accord.

S : Mais une fois elle a failli avoir un accident très grave. Parce que Maisons-Laffitte il y avait [tx] euh sur la route pour aller entre le XXX la résidence où elle habitait bref dans le centre. On traversait Maisons-Laffitte. Alors donc il y avait la caserne des pompiers. Alors il y avait un feu rouge pour, en cas de besoin euh, limiter les voitures. [p] Alors donc la voiture devant elle [p] a freiné brusquement parce que le feu a viré au rouge, il a freiné brusquement. Et derrière elle avait une +une camionnette avec des madriers. [p] Alors les madriers étaient placés dans +dans la voiture découverte une grande +une camionnette.

I : Bien sûr.

S : Et alors donc il y a une poutre [p] qui a traversé sa voiture par l'ar- +l'arrière

I : Par l'arrière ouais.

S : Elle est arrivée sur le côté

I : Oh la frayeur.

S : Elle a eu la peur de sa vie.

I : XXX. C'est sûr.

S : Alors là son mari lui a offert des fleurs. Il a dit : "Mon Dieu j'aurais pu te perdre".  
[p] Et alors donc c'était parce qu'il a freiné brusquement alors emporté par le... C'est pour vous dire que elle aime beaucoup conduire et elle conduit bien. Alors donc nous notre dernière voiture c'était une Renault seize. C'est aussi une grande voiture.

I : Tout à fait.

S : [p] Mais on était en: +à Lille. Alors donc on avait... C'était pour se promener, aller en vacances et tout ça. [p] Alors donc mais euh entre deux on en a eu d'autres mais la première et la dernière c'était celles que je préférais, elles étaient grandes et puis elles étaient bien. Enfin voilà.

I : Bon.

## Annexe 13 : Conversation : sujet MA 224TH104

### CORPUS CONVERSATION PHOTO 1 : 1MIN20 à 11MIN21 (extrait)

S : Mer-cr- euh [p]

I : L'été ?

S : Non non. Non c'était en hiver. C'était au +au mois de septembre comme ça.

I : D'accord. [p] Ça vous a plu ?

S : Oh oui. Oh oui. Mais ça m'a fatiguée.

I : C'est vrai ?

S : Oh oui. Ben ils étaient dans un chariot. [p] On poussait...

I : Hum.

S : Mais c'était bien.

I : XXX

S : Ça valait la p- +Ça vaut la peine d'être vu une fois hein.

I : Oui. C'est la première

S : /taj/-

I : fois.

S : Ah oui.

I : Han.

S : Tu as déjà été toi ?

I : Ma grand-mère y est allée.

S : Ah.

I : Oui oui. Tous les ans elle y est allée.

S : Ah oui.

I : Oui voilà. Mais moi je n'y suis pas allée. Avec l'école ce n'est pas facile.

S : Ah non. [p]

I : Ce n'est pas facile. Donc vous êtes partis en train ?

S : Oui en train.

I : En train.

S : euh /a/- +en car d'ici jusqu'à la gare et après on a pris le train euh de nuit. Nous sommes partis l'après-midi.

I : Donc vous avez dormi dans le train.

S : On a dormi dans le train oui.

I : Ohlala. Génial. C'est génial.

S : Puis on nous a conduit dans un bon restaurant.  
I : Oh.  
S : Ah oui.  
I : Dites-donc. Vous avez mangé +  
S : C'était bien.  
I : Vous avez mangé quoi ?  
S : Oh bah c'était bon ce qu'on devait manger. Je ne saurais plus te dire hein.  
I : [rire] [p] Mais  
S : C'était  
I : c'était bon.  
S : bon. C'était  
I : Ça vous lai-  
S : bon.  
I : Ça vous a laiss-  
S : Oui.  
I : -sé un bon souvenir. Ah c'est chouette. On a un petit peu promené en faisant les magasins parce que ma nièce était venue avec. Ah c'est bien.  
S : Voilà.  
I : M.  
S : Oui. M.  
I : Ah c'est chouette. Donc une semaine comme ça.  
S : Non trois +trois quatre jours.  
I : Trois quatre jours ?  
S : Oui.  
I : D'accord. Ça fatigue alors.  
S : Ben oui hein.  
I : Ça fait un sacré aller-retour.  
S : Je ne sais pas si j'y retournerai parce que ça m'avait quand même bien fatiguée. Mais ça valait la peine d'être vu.  
I : Oui.  
S : Ah oui. Vraiment oui. Tu n'as jamais été toi.  
I : Ben non. Ben non. Mais bon j'ai encore le temps. J'ai encore le temps.  
S : Oh oui hein.  
I : Et qu'est-ce qu'il y a de beau sur place. [p]  
S : Sur place ?  
I : Oui. Qu'est-ce que vous avez vu ?

S : Ben on a vu plusieurs euh... [p] Notre-Dame de Lourdes là. On a dû monter comme ça on est passé de- +devant là. Et puis d'autres +d'autres bricoles aussi qu'on a vues. [p] Et après on allait au restaurant manger.

I : Ah bon.

S : On promenait un petit peu dans les rues. Il y avait beaucoup de magasins.

I : Ah oui oui il y a beaucoup de magasins à Lourdes.

S : Oui.

I : Paraît-il.

S : Oh bah oui hein. [p]

I : XXX...

S : Ah si il faut y aller.

I : Il faut y aller bon ben j'irai.

S : Oui.

I : J'irai j'irai. Et le train c'était bien ?

S : Oui c'était bien aussi.

I : C'était la première fois que vous preniez le train ?

S : Ah non. Non. J'ai une fois pris le train pour aller avec mes parents euh en Sicile.

I : Ah. Le train jusqu'en Sicile. Wahou.

S : Jusque Paris.

I : Jusque Paris.

S : Et puis après à Paris on changeait on allait jusqu'en /s/ +

I : Jusqu'à

S : jusque Rome. Et après on allait +on venait nous chercher. J'avais des cousins qui venaient nous chercher.

I : A Rome. Ah.

S : A Rome.

I : Eh ben dites-donc. Ça faisait un long voyage.

S : Oh oui. Mais c'était bien aussi. J'étais contente. Ma mère /è/ et mon père ils allaient voir leur famille hein.

I : Ah oui.

S : Et on logeait chez ma tante. Une sœur à ma maman.

I : D'accord. Vos deux parents étaient siciliens ? [p] Ah oui.

S : Oui.

I : Donc ça faisait beaucoup de famille à aller voir du coup. [p]

S : Bah c'était des... non on n'a été tellement... on n'a pas resté si longtemps que ça.

I : Non. D'accord.

S : Non. [p] C'était /un/... Et puis il y en avait qui étaient décédés hein.

I : Hum

S : C'était surtout

I : La sœur...

S : la sœur de ma maman

I : D'accord.

S : e ma maman Oui.

I : D'accord. Et vous y êtes allée plusieurs fois en Italie ?

S : Oh non une fois.

I : Une fois.

S : Oh c'était un voyage aussi

I : Ah oui.

S : du tonnerre hein.

I : Ah bah ça je me doute.

S : Oh. Là mais. Et là on faisait un petit peu des petits voyages avec mes cousins euh aux alentours là. Parce que eux ils habitaient dans un +[p]

I : Dans un...

S : dans un coin perdu.

I : Oui. Voilà.

S : Il faut dire comme il est.

I : Dans un trou comme on dit.

S : Oui.

I : Dans un trou perdu.

S : Alors ils m'ont fait un petit peu visiter

I : Donc vous partiez en voiture ?

S : Oui. Pif.

I : Vous partiez

S : Oui.

I : en voiture

S : Oui oui.

I : le tour. Parce que dans la Sicile il n'y a pas de train je pense.

S : Ah non. Non non.

I : En voiture alors. [p] C'est vous qui conduisiez ?

S : [rire]

I : [rire]

S : J'étais encore jeune à l'é-

I : Bah  
S : -poque.  
I : oui.  
S : Ah bah c'était juste après la guerre.  
I : C'était juste après la guerre.  
S : Après la guerre oui.  
I : D'accord. C'est vraiment un bel endroit la Si-  
S : Ah oui.  
I : -cile. C'est beau hein.  
S : Oui. [p]  
I : Ah bah c'est bien. Donc ça vous fait penser aux vacances tout ça.  
S : Bah oui hein.  
I : Oui.  
S : Maintenant on fait tout des grands voyages.  
I : C'est vrai.  
S : Et on commence jeune hein.  
I : On commence jeune ah c'est vrai.  
S : Tout le monde s'en va hein.  
I : Ah oui oui. C'est plus facile de  
S : Oui.  
I : partir en vacances  
S : Oui oui.  
I : aujourd'hui.  
S : Tandis qu'avant on n'y allait pas comme ça.  
I : Non.  
S : Ou bien on allait ici sur la côte.  
I : Oui.  
S : De temps en temps un jour ou deux. A La Panne ou  
I : Voilà.  
S : bien.  
I : La Mer du Nord.  
S : Oui.  
I : Ce n'est pas pareil.  
S : Ah non mais enfin on était content  
I : Ben oui je me doute.  
S : quand même.



I : Je me doute.  
S : Même si on partait deux trois jours on partait même pendant huit jours.  
I : Oui. Mais c'était déjà formidable.  
S : Bah oui.  
I : Bah oui.  
S : C'était un petit peu les congés payés hein.  
I : Hum oui. C'est génial oui.  
S : Parce qu'ils n'existaient pas encore les congés  
I : Non.  
S : payés.  
I : Mille neuf cent trente-six hein vous disiez  
S : Oui.  
I : XXX +les premiers congés payés.  
S : Oui.  
I : Oui. Oui oui. Donc avant euh les gens ils travaillaient toute l'année.  
S : Tout le temps tout le temps. Oui. [p]  
I : [bb] C'est terrible hein.  
S : Ben oui. Ben ils avaient l'habitude hein.  
I : Ben oui. Mais du coup  
S : XXX  
I : on vivait longtemps. On vivait moins longtemps.  
S : Oui.  
I : A travailler  
S : Oui oui.  
I : tout le temps.  
S : Oui. Moi mes parents quand ils sont venus ici ils ont d'abord été dans les +ici dans les mines dans le Nord hein.  
I : D'accord. [p]  
S : Et  
I : A quel en-  
S : après...  
I : -droit ?  
S : Oh ben moi je suis née à Noyelles-sous-Lens.  
I : Ah oui.  
S : Et mon plus jeune frère il est né euh à Sallaumines lui.  
I : D'accord. Du côté de Lens.

S : Oui. Après on est venus à Roubaix.

I : Hum.

S : Je suis née à Noyelles-sous-Lens et mon +mon petit frère il était né à... [p] Ben écoute qu'est-ce que j'ai dit ?

I : A Sollaumines. [p]

S : A Sallaumines.

I : Sallaumines. XXX

S : Sallaumines. [p]

I : Et vous êtes partis à Roubaix pourquoi du coup ?

S : Ah bah c'est les parents parce qu'ils ont trouvé que c'était pénible euh...

I : On ne peut pas

S : Et puis ils étaient +

I : leur donner tort.

S : ils étaient toujours noirs.

I : Oui.

S : Il y en

I : Après...

S : avait beaucoup qui étaient +qui étaient malades. Alors c'est comme ça ils ont eu l'occasion de venir à Roubaix je ne sais pas comment.

I : Oui. Et ils ont travaillé

S : Mais ils ont...

I : plutôt à l'usine du coup

S : Ah oui.

I : à Roubaix.

S : A l'usine ici. C'était mieux quand même.

I : Ah oui.

S : /sin/. Et nous on était encore petits hein. [p]

I : XXX

S : Mon frère et moi on était petits hein.

I : Oui. Vous avez vécu toujours à Roubaix finalement.

S : Oui.

I : De souvenir.

S : Oui. A Roubaix.

I : vous ne vous souvenez que de Roubaix.

S : Oui. [p] Quand on est venus ici on a d'abord été dans un appartement euh garni.

[p] Et après quand ils ont eu les usines ils avaient des maisons.

I : Oui.

S : Alors ils les nous +

I : Oui oui.

S : ils nous les louaient. Ils nous ont loué une maison.

I : D'accord.

S : Rue de l'épeule.

I : Rue de l'épeule ?

S : Oui.

I : D'accord.

S : Près de Croix.

I : Près de Croix. Bah vous étiez bien là-bas.

S : Ah oui. Il y avait trois chambres.

I : Ah oui.

S : Mes deux frères ils /a/ +mes frères ils

I : Dormaient ensemble.

S : dormaient ensemble. Mes parents ils avaient leur chambre. Et moi je dormais avec ma sœur hein.

I : Ah super.

S : J'avais une sœur hein.

I : Vous avez une sœur.

S : Oui.

I : Donc vous étiez quatre.

S : euh Cinq.

I : Cinq. Cinq.

S : Avec moi.

I : Avec vous bah oui.

S : J'avais trois frères

I : Trois frères et

S : une sœur.

I : une sœur oui.

S : Et moi.

I : C'est ça ça fait cinq. Le compte est bon. Dites-donc ça faisait une sacré famille hein.

S : Oui oui déjà hein. Et plus tard Maman elle a retrouvé du travail elle XXX travailler aussi.

I : Ah.

S : Chez Roussel.  
I : Ah oui vous êtes...  
S : C'était rue de l'épeule.  
I : Rue de l'épeule oui. Oui oui.  
S : Ça n'était pas loin. On avait grandi on allait à l'école.  
I : Bah oui. Donc elle avait un peu plus de temps euh...  
S : Bah oui.  
I : Mais bon à l'époque c'était moderne quand même une femme qui travaillait.  
S : Oui mais elle avait l'occasion de travailler  
I : C'est chouette hein.  
S : Elle a +  
I : C'est chouette.  
S : elle a été elle n'a pas hésité.  
I : C'est bien.  
S : Pour vivre mieux hein.  
I : Ben oui vivre mieux. Être indépendante aussi.  
S : Voilà.  
I : Vous aussi vous avez travaillé T ?  
S : Ah oui.  
I : En confection.  
S : Oui.  
I : Vous me disiez tout à l'heure.  
S : J'étais en confection oui.  
I : Et où ?  
S : Chez Herbaut.  
I : D'accord. [p]  
S : Herbaut-Denneulin.  
I : Hum. Ça vous plaisait.  
S : Oui. [p] C'était là... Au début je travaillais là avec une +un petite petite maison. [p]  
Là on faisait beaucoup de la femme plutôt. [p]  
I : D'accord.  
S : On cousait quoi. Et après j'ai été chez Herbaut.  
I : D'accord.  
S : Et on faisait l'homme et l'enfant.  
I : D'accord.  
S : Chez Herbaut ils faisaient hommes et femmes.

I : D'accord.

S : Oui. J'aimais bien aussi. [p]

I : Vous aimiez bien votre métier.

S : Oui. [p]

I : Et votre mari il faisait quoi comme métier ?

S : Lui il travaille chez un négociant de tissus.

I : D'accord. [p] Ah oui.

S : /i/ +Il a travaillé chez Herbaut avec moi aussi c'est là que je l'ai connu du reste.

I : D'accord.

S : Mais après il a travaillé dans une maison de +un négociant de tissus.

I : D'accord.

S : Il aimait bien aussi.

I : C'est chouette de bien aimer son métier hein c'est pas toujours facile hein.

S : Ben non. Tiens.

I : C'est bien. [p] Bon. Beaucoup de souvenirs sur cette photo.

S : Oui.

I : Oui.